

No. 54434*

**Mexico
and
St. Lucia**

**Cooperation Agreement in the fields of education, culture, youth, physical culture and sport
between the United Mexican States and Saint Lucia. Asunción, 4 June 2014**

Entry into force: *20 January 2017, in accordance with article XXV*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Mexico, 5 April 2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Mexique
et
Sainte-Lucie**

**Accord de coopération dans les domaines de l'éducation, de la culture, de la jeunesse, de la
culture physique et des sports entre les États-Unis du Mexique et Saint-Lucie. Asunción,
4 juin 2014**

Entrée en vigueur : *20 janvier 2017, conformément à l'article XXV*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Mexique, 5 avril 2017*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**COOPERATION AGREEMENT IN THE FIELDS OF EDUCATION, CULTURE,
YOUTH, PHYSICAL CULTURE AND SPORT BETWEEN THE UNITED
MEXICAN STATES AND SAINT LUCIA**

The United Mexican States and Saint Lucia, hereinafter referred to as "the Parties";

AIMED by the desire to strengthen friendly relations between both countries;

CONVINCED that the establishment of mechanisms that strengthen the cooperation and the exchange in the fields of education, culture, youth, physical culture and sport shall contribute to mutual understanding between both States;

RECOGNIZING the importance to execute specific cooperation and exchange programs or projects, to match the dynamic of the new international environment;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

This Agreement has as its objective to increase and to foster cooperation among governmental and non governmental institutions of the Parties, in the fields of education, culture, youth, physical culture and sport, through the fulfillment of activities that contribute to promote, widen and deepen the knowledge between both countries, taking into consideration their respective legislations and the international agreements to which the United Mexican States and Saint Lucia are Party.

ARTICLE II

The Parties shall cooperate in the field of education between their educational institutions, through the exchange of publications, materials and information, as well as exchange of lecturers, experts, researchers, students and professors.

ARTICLE III

The Parties shall promote the cooperation and shall exchange information in the field of higher education and in the educational systems of each country and shall foster the establishment and maintenance of direct links between their universities and other higher education, cultural and research institutions, in order to establish collaboration agreements, joint cooperation programs or projects, as well as exchange of experts.

ARTICLE IV

The Parties shall promote direct cooperation between their respective cultural and research institutions and shall facilitate the participation of scientists and researchers in joint projects. Likewise, the Parties shall conduct scientific conferences and seminars organized in both countries.

ARTICLE V

If possible, the Parties shall foster exchanges of students, scientists and professors from their institutions of higher education and shall facilitate the establishment of a reciprocal scholarship program through which their nationals fulfill postgraduate studies, specialty or research in public institutions of higher education of the other country. Conditions, fees and financial arrangements shall be provided in specific agreements and projects or separate programs.

ARTICLE VI

The Parties shall promote the teaching of the language and culture of the other country, as well as the participation of students in summer courses in the other country. The financial terms shall be provided in specific agreements.

ARTICLE VII

The Parties shall cooperate in the fields of the visual arts, music, theater, opera, dance and other artistic disciplines, and shall foster the exchange of soloists and artistic groups of theater and opera, as well as exhibitions and performances.

ARTICLE VIII

The Parties shall encourage a deep and better knowledge of the literature of each country and shall promote linkages between publishers to enrich their literary production.

ARTICLE IX

The Parties shall exchange information on copyright and related rights in order to meet their respective national systems.

ARTICLE X

Recognizing the importance of their respective historical, natural and cultural heritage, the Parties shall promote cooperation in the areas of rescue, restoration, protection, conservation, cataloging, diffusion and legislation of that heritage, in addition to exchanging information on the state of the intangible heritage.

ARTICLE XI

The Parties shall cooperate to prevent the illegal importation, exportation and transfer of goods that comprise their cultural heritage, in accordance with their national legislation and in execution of international conventions in the subject to which the United Mexican States and Saint Lucia are Party.

In accordance with the foregoing, the Parties shall fulfill the actions leading to the recovery and return of such goods imported and exported illegally.

ARTICLE XII

The Parties shall encourage cooperation between their respective institutions in charge of the national archives and libraries, as well as providing access to the documents and information in accordance with their respective national legislation.

ARTICLE XIII

The Parties shall encourage cooperation between their respective competent institutions in the areas of radio and television, in order to present their latest productions and support the diffusion of culture in both countries.

ARTICLE XIV

The Parties shall facilitate the cooperation in the field of cinematography, through the exchange of films and organization of meetings between filmmakers, experts and technicians in the area, as well as reciprocal participation in film festivals that take place in both countries.

ARTICLE XV

The Parties shall encourage cooperation between their competent institutions on the areas of youth, recreation, physical culture and sport.

Likewise, the Parties shall support the establishment of links of cooperation between institutions in charge of design and execute public policies on aging and provide educational, cultural, rest and recreation services for senior citizens.

ARTICLE XVI

The Parties shall establish measures to enable the exchange of experiences in the implementation of cross-responsive public policies to the particular situation and just demands of the youth in both countries and which are reflected in actions aimed at improving the living standards of such population sector, as well as their social, cultural and rights expectations.

To achieve such aim, the Parties shall encourage the organization of forums, conventions, meetings and other gatherings to function as a generator of useful material in the design of public policy of youth, and shall focus on the exchange of specific research to this sector of the society.